



7 Penjelasan Bahasa Tentang Perumahan

Agen real estate (*fudosan ya*)

Toko jual beli real estate dan perantara pemilik tempat tinggal swasta yang dikontrakkan dengan penduduk (masyarakat).

Rumah kontrakan (*yachin*)

Mengontrak tempat tinggal biaya sewanya satu bulan. Setiap bulannya, membayar terlebih dahulu untuk bulan sebelumnya. Untuk itu pertama kali pindah ke rumah sewa diwajibkan membayar 2 bulan tarif biaya sewa. Cara pembayaran biaya sewa biasanya lewat rekening bank. Atau mentransfer uang ke bank.

Biaya perawatan (*kanrihi*), Biaya tempat tinggal (*kyoekih*)

Biaya ini digunakan untuk biaya pembersihan, biaya listrik, perlengkapan pengurusan dan tangga dan juga koridor semua ini fasilitas yang dipakai untuk bersama bagi orang yang tinggal di apartemen tersebut. Pembayarannya dibedakan dengan biaya rumah sewa.

Uang tanggungan (*shikikin*)

Orang yang menyewa kontrakan pada waktu mengikat perjanjian, menyimpan uangnya ke pemilik apartemen tersebut. Penyimpanan uangnya sebanyak 1-3 bulan dari tarif biaya sewa. Apabila orang yang menyewa pindah ke rumah baru dan tidak dapat membayar biaya sewa, rumah yang disewakan hancur, atau kotor maka uang yang dititipkan ini dapat digunakan. Bila ada sisa uangnya akan dikembalikan.

Uang imbalan (*reikin*)

Pada waktu mengikat perjanjian, memberikan uang imbalan kepada pemilik apartemennya. Biasanya memberikan sebanyak 1~2 bulan dari tarif biaya sewa rumah, dan tidak dikembalikan.

Biaya komisi agen (*cyukaiteuryo*)

Biaya ini diberikan untuk agen real estate yang telah memperkenalkan kamar. Biasanya memberikan sebanyak 1 bulan dari tarif sewa rumah.

Biaya asuransi kerusakan (*songai hokenryo*)

Apabila dibutuhkan untuk masuk asuransi kerusakan seperti kebakaran maka pada waktu membuat perjanjian harus membayarnya.



M Tempat tinggal / Pindah rumah

[M Tempat tinggal / Pindah rumah](#)

Biaya pembaharuan kontrak (*keiyaku koshinryo*)

Batas waktu perjanjian untuk menyewa rumah biasanya 2 tahun. Apabila sudah 2 tahun dan ingin memperpanjang kontrakan, harus membayar biaya pembaharuan dengan biaya sebanyak 1 bulan dari tarif sewa rumah kepada pemilik apartemen.

Penanggung bersama (*rentai hosyonin*)

Disebut juga orang yang mau bertanggung jawab, apabila penyewa tidak bisa membayar sewa rumah. Banyak kasus yang seperti demikian, maka pada waktu mendaftarkan masuk rumah sewa sangat dibutuhkan orang yang bertanggung jawab atas Anda. Apabila tidak mempunyai orang yang bertanggung jawab (orang yang menjamin Anda), Anda dapat menggunakan suatu perusahaan yang menangani pergantian tanggung jawab tersebut.

Perkumpulan dilingkungan kota (*cyonaikai*) . rukun warga (RW) (*jichikai*)

Organisasi penduduk yang tinggal di daerah tersebut. Melakukan kegiatan pertukaran antar sesama penduduk daerah seperti membuat festival (*matsuri*), kegiatan mengedarkan informasi-informasi dari kecamatan daerah (*kairanban*) dan kegiatan latihan keselamatan. Ada juga yang dikenakan biaya anggota (sekitar 300 yen dan lain-lain) perbulannya.

Orang yang tinggal bersama (*dokyosya*)

Apabila mengontrak tempat tinggal ada orang tinggal bersama Anda maka pada waktu membuat perjanjian harus melaporkan kepemilik apartemen. Apabila tidak melaporkannya, ada kasus dikeluarkan dari apartemen tersebut.